



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 04.12.1996  
KOM(96) 648 endelig udg.

96/0027 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om justering af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling  
i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling

"Mod en bæredygtig udvikling"

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2)



## BEGRUNDELSE

### Indledning

Ifølge EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet et ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om justering af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling "Mod en bæredygtig udvikling" (det femte miljøhandlingsprogram). Det ændrede forslag tager hensyn til en række ændringsforslag fra Europa-Parlamentet, der blev vedtaget på plenarforsamlingen den 13. november 1996<sup>1)</sup>.

Kommissionen vil gerne gentage og understrege, at hovedformålet med forslaget er at give gennemførelsen af det femte program et nyt politisk skub og at fremme bæredygtig udvikling generelt. Det gøres ved at koncentrere de prioriterede foranstaltninger i det igangværende program om nogle nøgleområder, hvor Fællesskabet burde tage initiativ til at fjerne nogle forhindringer for gennemførelsen, som blev kortlagt i rapporten om programmets gennemførelse og i beretningen om miljøsituationen fra Det Europæiske Miljøagentur. Det var ikke hensigten hverken at revidere eller omskrive det igangværende program eller at fastsætte nye målsætninger eller nye tidsfrister.

Programmets succes generelt afhænger ligeledes af aktiv deltagelse fra alle samfundets aktører, herunder offentlige myndigheder i medlemsstaterne på nationalt, regionalt eller lokalt plan, offentlige og private virksomheder samt den brede offentlighed, både som borgere og som forbrugere. Med dette forslag ønsker Kommissionen at sikre, at Fællesskabet vil foregå med et godt eksempel og indtage førerstillingen ved at virkeliggøre det femte programs overordnede strategi og målsætninger.

### Ændringsforslagene

Ændringsforslag 1 foreslår i 6. betragtning at medtage en henvisning til forpligtelserne indgået i Helsinki i 1994. Kommissionen anerkender disse forpligtelsers vigtighed, men mener, at den pågældende henvisning er for specifik. Det samme gælder ændringsforslag 2, der kræver medtagelse af henvisninger til nyere internationale begivenheder og konferencer. Kommissionen mener, at der kan indsættes en generel henvisning til internationale bestræbelser, uden at der gives en udtømmende liste.

Kommissionen er enig i at indføre ændringsforslag 3, der henviser til beskyttelse af menneskers sundhed som en af målsætningerne for Fællesskabets miljøpolitik som anført i traktatens artikel 130 R.

Kommissionen er ikke enig i indføre ændringsforslag 4 (og det hermed forbundne ændringsforslag 99) om at indføre en forpligtelse om at nå det højeste miljøbeskyttelsesniveau i EU senest den 1. januar 1999. Dette emne har ingen direkte forbindelse med forslaget om justering af det femte program. Kommissionen har, på basis af den fælles erklæring om standarder for beskyttelse af miljøet, sundheden og produktsikkerhed, påtaget sig at revidere den gældende fællesskabsret og om nødvendigt at

---

1) Protokol fra mødet den 13. november 1996, foreløbig udgave. PE 253.832

fremsætte forslag om hvilke afgørelser, der skal træffes inden udløbet af overgangsperioden, dvs. den 1. januar 1999.

Ændringsforslag 5 og 6 indeholder detaljerede henvisninger til resultaterne i Det Europæiske Miljøagenturs ajourførte miljøberetning. Kommissionen mener, at en enkel henvisning til Agenturets beretning som i Kommissionens oprindelige forslag er tilstrækkelig.

I forbindelse med ændringsforslag 7 samt adskillige andre ændringsforslag til artikler, hvor der foreslås frister og mål (som for eksempel ændringsforslag 15, 27, 29 og 44), er det understreget, at i betragtning af strukturen af udkastet til afgørelse ville sådanne frister eller mål angive de endelige datoer for, hvornår Fællesskabet ville skulle træffe afgørelse om foranstaltninger, og dette ville kunne skabe proceduremæssige vanskeligheder.

I ændringsforslag 13 foreslås det at erstatte ordlyden 'er prioriteterne' med 'vil Fællesskabet'. Kommissionen finder ikke dette forslag passende. Udkastet til afgørelse angiver de prioriterede områder og en bred vifte af foranstaltninger, der ville hjælpe med til at virkeliggøre programmets mål. Ordlyden 'vil Fællesskabet' ville være mere juridisk bindende, idet den nøjagtigt ville foreskrive de anførte foranstaltninger uden mulighed for at udarbejde andre foranstaltninger.

I mange af ændringsforslagene teksten igennem (f.eks. nr. 14, 17, 20, 44, 47, 48 og 82) kræves det udtrykkeligt eller implicit, at Kommissionen skal fremsætte forslag inden en bestemt dato. I nogle tilfælde er foranstaltningens anvendelsesområde og indhold allerede anført. Kommissionen kan ikke acceptere disse ændringsforslag, fordi de griber ind i Kommissionens initiativret som beskrevet i traktaten. Denne afgørelse bør ikke blive til et detaljeret arbejdsprogram for Kommissionen. Nogle af de foreslåede foranstaltninger kunne imidlertid indgå i Kommissionens årlige arbejdsprogram for kommende år.

Andre ændringsforslag kræver ændringer i traktaten og falder derfor uden for den afgørelses anvendelsesområde. Dette er navnlig tilfældet med ændringsforslag 32, som drejer sig om forskning og finansieringen af fusionsenergi (del af Euratom-traktaten) samt ændringsforslag 78, der kræver at miljøpolitikken skal baseres på sund "*natur- og samfundsvidenskabelig forskning*", som adskiller sig fra traktatens tekst i artikel 130 R, stk. 3, der kræver, at der tages "hensyn til eksisterende videnskabelige og tekniske data". I ændringsforslag 40 er 'forurenere-betaler' princippet nævnt, hvilket allerede er anført i traktaten. 'Forbrugeren af naturressourcer betaler' princippet, der ligeledes er nævnt, er ikke kendt og indgår ikke i traktaten. Kravet i ændringsforslag 40 om at sikre at strukturfondene understøtter bæredygtige former for turisme og at de projekter der finansieres gennem disse er underkastet en VVM er i modstrid med VVM-direktivet fra 1985 og bestemmelserne i forordningen om strukturfondene fra 1993.

I forbindelse med ændringsforslag, der omhandler integrering af miljøet i andre sektorpolitikker kan Kommissionen acceptere omformuleringerne i ændringsforslag 19 (om fiskeri), 28 (om lokale Agenda 21), 29 delvis og omskrevet, 32, der nævner de igangværende miljøprogrammer. Den kan ligeledes stort set acceptere ændringsforslag 36 om persistente organiske forurenende stoffer (POP'er), men mener dette bør indgå i artikel 11, stk. 7. De øvrige ændringsforslag kan imidlertid ikke accepteres, idet de enten begrænser anvendelsesområdet for Kommissionens forslag (f.eks. ændringsforslag 17), er for detaljerede eller specifikke for anvendelsesområdet for denne afgørelse (f.eks.

ændringsforslag 20 og 35), eller kun med ringe sandsynlighed kan gennemføres (f.eks. ændringsforslag 27).

Hvad angår anvendelse af andre mulige værktøjer kan Kommissionen acceptere en henvisning til grønne regnskaber (ændringsforslag 43). Ændringsforslag 44, 45, 47, 48 og 50) kan ikke accepteres af de ovenfor anførte institutionelle grunde, men Kommissionen vil vedtage en meddelelse om afgifter og gebyrer samt et direktivudkast om strategisk vurdering af virkninger.

Med hensyn til gennemførelse og håndhævelse er Kommissionen ganske tilfreds med at indsætte en henvisning til åbenhed og gennemskuelig (u) (ændringsforslag 53), men foretrækker at gøre det i den første sætning, der dækker hele artikel 4. Ændringsforslag 56, 57 og 59 kan ikke accepteres af de ovenfor anførte institutionelle grunde.

Hvad angår bevidstgørelse kan Kommissionen acceptere ændringsforslag 65 om at indsamle og i højere grad udbrede oplysninger og viden om miljøsituationens indvirkning på menneskers sundhed.

Hvad angår artikel 6 om det internationale samarbejde kan Kommissionen acceptere at der indsættes en henvisning til at forbedre nuklear sikkerhed, der er hovedbudskabet i ændringsforslag 67. Den accepterer ligeledes ændringsforslag 73 (uden henvisninger til specifikke områder eller byer). Ændringsforslag 76 begrænser handels- og miljøproblemer udelukkende til WTO-sammenhæng. Fællesskabet kan desuden ikke *sikre*, at WTO's regler fuldt ud tager hensyn til behovet for at fastholde et højt niveau af miljøbeskyttelse.

I forbindelse med artikel 7 kan Kommissionen acceptere en henvisning til Det Europæiske Miljøagenturs arbejde (ændringsforslag 78). Dets fremtidige opgaver burde imidlertid behandles i forbindelse med en kommende revision af den forordning, der oprettede Agenturet.

Ændringsforslag 81 om grønt BNI kan ikke accepteres. Det femte program indeholder intet om grønt BNI i EU inden 1999. Det anfører, at økonomiske indikatorer, såsom BNI kræver ændring og tilpasning *på medlemsstaternes initiativ* og støttet af EF. I 1994-meddelelsen om indikatorer og miljøregnskab var det anført, at forskning havde vist, at udviklingen af 'grønt BNI' var vanskeligere end oprindeligt antaget. Som resultat heraf er Kommissionen sammen med andre internationale organer og medlemsstaternes agenturer nu ved at udvikle satellitkonti som første skridt i denne retning.

Hvad angår ændringsforslag 85-87, 89, 91-93, 97-101 om særlige miljømener (artikel 11) kan Kommissionen ikke acceptere disse af de ovenfor anførte institutionelle grunde. Nogle af forslagene måtte dog indgå i Kommissionens fremtidige arbejdsprogrammer.

Endelig hvad angår ændringsforslag 102 om det sjette miljøhandlingsprogram, mener Kommissionen, at det er for tidligt at nævne det, eftersom udkastet til afgørelse kun drejer sig om en justering af det femte program og ikke om perioden efter dette program. Ændringsforslaget foregriber Kommissionens initiativret til at afgøre, om det er nødvendigt med et nyt program og om de procedurer, det måtte følge.

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om justering af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling  
i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling

"Mod en bæredygtig udvikling"

-----

**Oprindeligt forslag**

**Ændret forslag**

Betragtning 6a (ny)

justeringen bør ligeledes reflektere de forpligtelser og konklusioner, som er blevet vedtaget i forbindelse med forskellige internationale processer.

Betragtning 6b (ny)

Fællesskabets politik på miljøområdet tager bl.a. sigte på beskyttelse af menneskers sundhed.

Artikel 2 ( stk. 2.1) efter "... internationale udvikling" indsættes et nyt afsnit

Fællesskabet vil fremme bæredygtige fiskemetoder og modvirke overfiskning, navnlig fangst af fisk under den lovlige fangststørrelse.

Artikel 2 (stk. 2.2, litra d)

d) at fremme udveksling af erfaringer mellem lokale myndigheder om bæredygtige transportinitiativer

d) at fremme udveksling af erfaringer mellem lokale myndigheder om bæredygtige transportinitiativer, herunder lokale handlingsorienterede Agenda 21-planer via et samarbejde mellem de offentlige myndigheder og lokalbefolkningen.

Artikel 2 (stk. 2.3, litra a)

a) at støtte udvikling og anvendelse af energibesparende teknologier og praksis, herunder vedvarende energikilder, gennem finansiering, bevidsthedssøgende initiativer og informationsforanstaltninger og at udvikle kriterier for screening af støtteordninger med henblik på at ændre incitamenter, der har fået en anden virkning end den tilsigtede;

a) at støtte udvikling og anvendelse af energibesparende teknologier og praksis, herunder vedvarende energikilder, kraftvarmeproduktion, gennem finansiering, bevidsthedssøgende initiativer og informationsforanstaltninger og at udvikle kriterier for screening af støtteordninger med henblik på at ændre incitamenter, der har fået en anden virkning end den tilsigtede;

Artikel 2 (stk. 2.3, litra e) (ny)

e) at styrke de eksisterende foranstaltninger under SAVE-, ALTENER-, THERMIE- og JOULE-programmerne og at lægge større vægt på de økonomiske styringsinstrumenter;

Artikel 3 (stk. 3.1, litra e) (ny)

e) grønne regnskaber;

Artikel 4

Fællesskabet vil styrke sin indsats på alle niveauer med henblik på at sikre bedre gennemførelse og håndhævelse af miljølovgivningen.

Fællesskabet vil styrke sin indsats på alle niveauer med henblik på at sikre åbenhed og gennemskuelighed og bedre gennemførelse og håndhævelse af miljølovgivningen.

Artikel 5, litra e) (ny)

at indsamle og i højere grad udbrede oplysninger og viden, hvad angår miljøsituationens indvirkning på menneskers sundhed;

Artikel 6 (stk. 6.1, litra a)

a) yderligere at udbygge en omfattende miljøstrategi som led i strategien med henblik på at forberede de associerede central- og østeuropæiske lande på en eventuel tiltrædelse

a) yderligere at udbygge en omfattende miljøstrategi som led i strategien med henblik på at forberede de associerede central- og østeuropæiske lande på en eventuel tiltrædelse, og at forbedre den nukleare sikkerhed på basis af teknisk og administrativt samarbejde og finansiel støtte;

#### Artikel 6 (stk. 6.3, litra h) (ny)

h) medvirke til at forbedre kernekraftreaktorenes sikkerhed i dette område;

#### Artikel 7

Fællesskabet vil sikre, at miljøpolitikken er baseret på pålidelige sammenlignelige data, statistikker og indikatorer, på sunde, videnskabelige informationer og en vurdering af omkostninger og fordele ved gennemførelse af aktioner eller undladelse heraf.

Fællesskabet vil sikre, at miljøpolitikken er baseret på pålidelige sammenlignelige data, statistikker og indikatorer, på sunde, videnskabelige informationer og en vurdering af omkostninger og fordele ved gennemførelse af aktioner eller undladelse heraf.

Det Europæiske Miljøagentur fastholder en fortsat central rolle i overvågningen af og rapporteringen om Fællesskabets miljøudvikling.

#### Artikel 11 (stk. 11.7, litra e) (ny)

e) at fremme udfasning af og forbud mod persistente organiske forurenende stoffer (POP'er), der har skadelige virkninger for miljøet eller sundheden, hvor der findes miljøvenlige alternativer.





KOM(96) 648 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA

14

---

Katalognummer : CB-CO-96-649-DA-C

ISBN 92-78-13094-X

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg